Hanes y

REGATA YN ABERSOCH

125 o flynyddoedd

1881 - 2011

The history of

ABERSOCH REGATTA

125 years

by

Captain Mel Barratt

RHAGAIR

Rwyf yn ddiolchgar iawn i Capt Mel Barratt am ofyn imi ysgrifennu ychydig o eiriau ar ddechrau'r ddogfen hanesyddol yma sef dathlu un o ddigwyddiadau pwysig Abersoch y Regata yn 125oed eleni 2011, a diolch iddo fo a'i wraig Dina am y gwaith ymchwil ardderchog wrth roi o'i amser i gydlynu'r prosiect yma.

Erbyn hyn mae yna beth amser wedi mynd ers y bu Capt Mel Barratt, Griff Oliver a finnau am flynyddoedd yn gwerthu rhaglenni'r Regata ar y traeth ac ar Pen y Bennar, y band yn chwarae, a phawb yno yn adnabod y cychod hwyliau i gyd, chwaraeon yn y pnawn, a'r ddawns a'r gwobrwyo gyda'r nos yn y Neuadd, Ond mae'r diolch mwyaf am y 125 blwyddyn yma i'r llu o wirfoddolwyr sydd wedi bod yng nglŵm a gweithgareddau'r Regata Abersoch a sicrhau dilyniant sydd yn dal mewn bodolaeth. Felly mae fy niolch i'r Pwyllgor presennol y Regata, Cyngor Cymuned Llanengan, a Chronfa Datblygu Gynaliadwy Llŷn a sawl un arall am ei gymorth i sicrhau bod y ddogfen hanesyddol bwysig yma yn cael ei chyhoeddi, darllenwch a mwynhewch.

FOREWORD

First of all I would like to thank Capt Mel Barratt and his wife Dina for their very hard work regarding all the research and many long hours spent in producing this historical and important document on the occasion of the Abersoch Regatta 125th birthday this year 2011. Many years have passed with many of the readers able to recollect some very happy memories of the Regatta day, Capt Mel Barratt, Griff Oliver and myself for many years used to sell the programmes for the event on the beach and on Pen y Bennar, where everybody watching had their favourite boat, the band playing, sports in the afternoon and the dinner and presentation of the prizes at the Village Hall in the evening.

Our thanks should also acknowledge the assistance of all the volunteers who have contributed to the success of the Abersoch Regatta during the past 125 years. Also my thanks to the present Abersoch Regatta Committee, Llanengan Community Council, and the Llŷn Sustainable Development Fund, and others for all their help to make sure that this important and historical document is published, read and enjoyed.

R.H.WYN WILLIAMS
Cynghorydd/Councillor Abersoch 2011

CYFLWYNIAD

Ers blynyddoedd lawer bellach rwyf wedi bod yn meddwl mai rhai gwael ydan ni ar y cyfan am gadw cofnod o'r digwyddiadau sy'n cael eu cynnal o'n cwmpas. Mae'n rhy hawdd cynnal y digwyddiad ar y pryd heb feddwl dim am ei roi ar gof a chadw ar gyfer y dyfodol.

Pan ddeuthum yn Gomodôr yn 2010, gofynnais i'r Capten Mel Barratt (Cyn-Gomodôr) ac awdur hanes bychan am Glwb Hwylio De Sir Gaernarfon (S.C.Y.C.), a fyddai'n ystyried gwneud rhywfaint o ymchwil i hanes ein Regata sydd yn dathlu ei phen blwydd yn 125 oed eleni.

Gobeithiaf y byddwch yn mwynhau darllen ffrwyth ei lafur yn y llyfryn hwn a hoffwn ddatgan fy niolch i Mel.

Carwn ychwanegu y buasem yn ddiolchgar iawn o dderbyn unrhyw ddeunydd pellach ynglŷn â Regata Abersoch gan unrhyw un.

INTRODUCTION

For many years now I have thought that we as a whole do not record events that happen around us. It is all too easy to just accept the happening with no thought to the future memory.

When I became Commodore in 2010, I asked Captain Mel Barratt (Past Commodore), who I knew had written a small history of the South Caernarvonshire Yacht Club, if he would consider doing some research into the history of our Regatta now in its 125th. Year.

I hope you enjoy his work and this read and I would like to express my thanks to Mel .

May I add that if anyone has any further material regarding Abersoch Regatta we would be most grateful to receive it.

Barrie McGill MBE
Gomodôr/Commodore 2011

SWYDDOGION 2011
OFFICERS 2011

COMODÔR/COMMODORE
Barrie McGill MBE

IS-COMODÔR/VICE COMMODORE
Wil Williams

PRIF SWYDDOG Y RASYS/PRINCIPLE RACE OFFICER
Tim Little

YSGRIFENNYDD MYGEDOL/HON. SECRETARY
David Cummings

TRYSORYDD MYGEDOL/HON. TREASURER
Martin Lewthwaite

PWYLLGOR/COMMITTEE
Dr.Ian Williams, Ian Depledge, Neil Hopkins, John Hughes, John Jones,R.Emyr Jones, T. Arthur Jones, Meirion Lloyd-Jones, Neil McGill, David Pilling, Richard Smith, Mrs.Jane Williams, Chas.Myers, Simon Harris, Mrs.Jan Atherton, Jeremy Collins.

Ger Llanbedrog / **Off Llanbedrog**

"EVA" (Sir W.H.Winterbotham)

DIGWYDDIADAU REGATA ABERSOCH 2011
ABERSOCH REGATTA EVENTS 2011

Dydd Mawrth, Awst 9fed
Cystadleuaeth Dal Crancod - Harbwr Abersoch.
Tuesday 9th August
Crab Catching Competition - Abersoch Harbour.

Dydd Mercher, Awst 10fed
Cystadleuaeth Golff Agored - Clwb Golff Abersoch.
Wednesday 10th August
Open Golf Competition - Abersoch Clwb Golf.

Dydd Iau, Awst 11eg
Y Ras Rafft Fawr - Porth Fawr, Abersoch.
Thursday 11th August
The Great Raft Race - Abersoch Main Beach.

Dydd Gwener, Awst 12fed
Cystadleuaeth Cestyll Tywod - Porth Fawr, Abersoch.
Friday 12th August
Sand Castle Competition - Abersoch Main Beach.

Dydd Sadwrn, Awst 13eg
Cystadleuaeth Addurno Cwt Glan Môr - Porth Fawr, Abersoch.
Saturday 13th August
Best Dressed Beach Hut Competition - Abersoch Main Beach.

Dydd Sadwrn, Awst 13eg
Regata Hwylio Abersoch - Clwb Hwylio De Sir Gaernarfon.
Saturday 13th August
Abersoch Sailing Regatta - S.C.Y.C.

1881 - 2011

HANES Y REGATA YN ABERSOCH
A HISTORY OF ABERSOCH REGATTA

Eleni, 2011, mae Regata Abersoch yn 125 oed. Mae llawer o'i hanes wedi mynd ar goll yn nhreigl amser. Cafwyd y toriad isod o'r North Wales Chronicle a gyhoeddwyd ar Orffennaf 30ain, 1881, o Archifdy Gwynedd, Caernarfon. Mae'n dechrau:

"Regata – Ddydd Sadwrn diwethaf, Gorffennaf 23ain, roedd y lle uchod (Abersoch) yn llawn afiaith oherwydd bod y regata gyntaf yn cael ei chynnal yno. Ymhell cyn amser cychwyn roedd miloedd o bobl wedi cyrraedd y lle ayyb, ayyb." Mae'r erthygl yn mynd ymlaen i restru nifer o bobl bwysig y cyfnod a oedd yn bresennol. Comodôr cyntaf y Regata oedd Dr. William Hughes, Dwylan, Llanengan; yr Is-Gomodôr oedd Capten Robert Jones, Abersoch; Ysgrifennydd Mr. Daniel Lloyd Morris, Abersoch; Trysorydd Mr. William Jones.

This year, 2011, marks the occasion of the 125th Abersoch Regatta. Much of the history is lost due to the passing of time. The Gwynedd Archives, based in Caernarfon, produced the attached press cutting published in the North Wales Chronicle on the 30th July 1881. It commences:

ABERSOCH.

REGATTA.—Last Saturday, July 23rd, the above place was in great glee owing to the first regatta being held. Long before the time for starting thousands of people had arrived in the place, amongst whom we noticed Mr G. F. Pearson and party, Surgeon T. Williams Hughes, Llanengan; Mr Arthur Owen, solicitor, Pwllheli; Mr Robert Evans, Salem terrace, Pwllheli; Mr William

Mae'r erthygl wedyn yn enwi nifer o Brif Swyddogion a oedd yn bresennol. Comodôr cyntaf y Regata oedd:

The article then lists a number of dignitaries who were seen in attendance. The first Commodore of the Regatta was a:

Dr. William Hughes, Dwylan, Llanengan; vice-commodore, Captain Robert Jones, Abersoch; secretary, Mr Daniel Lloyd Morris, do.; treasurer, Mr William Jones, Aber House; committee, Captain James Spargo, Mr Alfred Evans (Ashetou Mine), Mr Williams (Daugoch Mine), Mr Richards (Cae Du), Mr Coldicott (Llanbedreg), and Mr Robert Roberts (Dafarn Abersoch).

Mae'n ymddangos bod dwy ras hwylio. Roedd y gyntaf, a enillwyd gan "Comet" o Aberdaron, ar gyfer Cychod Hwylio efo cêl heb fod yn mesur dros 20 troedfedd. Roedd yr ail, a enillwyd gan "Salmon Trout", eto o Aberdaron, ar gyfer Cychod Hwylio heb fod dros 18 troedfedd o hyd.

It would appear that there were two sailing races. The first, won by "Comet" of Aberdaron, was for Sailing Boats with a keel measuring not over 20 feet. The second, won by "Salmon Trout", again of Aberdaron, was for Sailing Boats not over 18 feet.

with keel measuring not over 20 feet :—1, Comet, Aberdaron, prize £2 2s ; 2, Percy, Llanbedrog, do. £1 10s ; 3, Mackerel, Llanbedrog, do. £1. Sailing boats not over 18 feet :—1, Salmon Trout, Aberdaron, prize £1

Hefyd roedd Rasys Rhwyfo a Sgwlio ar gyfer gwahanol gategorïau, ynghyd â Rasys Mulod a Thraed.

Adroddwyd bod y tywydd yn "eithaf braf ar wahân i gawod yn y pnawn ac, yn ôl pob golwg, roedd pawb i'w gweld wedi mwynhau eu hunain yn arw.

Roedd Band Pres Nefyn yn bresennol, ac fe chwaraeon nhw'n dda dros ben".

There were also Rowing and Sculling races for various categories along with Donkey and Foot Races.

The weather was reported as being "tolerably fine with the exception of a shower in the afternoon and to all appearances everybody seemed to enjoy themselves thoroughly.

The Nevin (Nefyn) Brass Band were in attendance, and played exceedingly well".

The weather was tolerably fine, with the exception of a shower in the afternoon, and to all appearance everybody seemed to enjoy themselves thoroughly. Great praise is due to the Committee for the excellent way all the races were carried on ; and also especially great praise is due to Mr Morris and Dr. Williams Hughes, for they were the principal movers in the matter. The Nevin brass band were in attendance, and played exceedingly well.

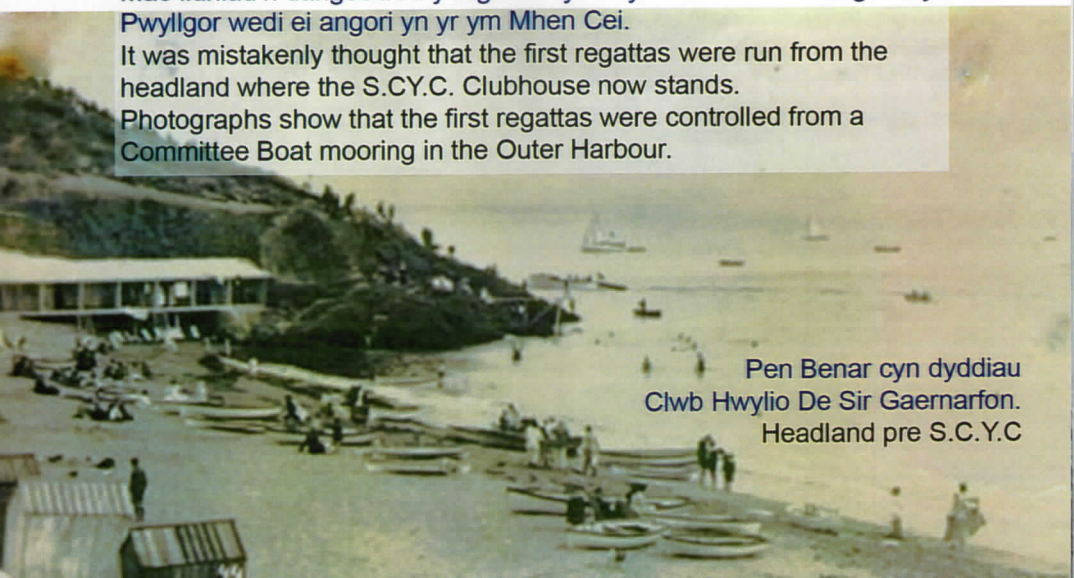
Pen Cei - Diwrnod Regata.
Outer Harbour - Regatta Day

Mae Regata Abersoch yn unigryw gan mai pentrefwyr Abersoch sy'n ei chynnal. Mae llawer o bobl dan yr argraff mai Clwb Hwylio De Sir Gaernarfon sy'n gyfrifol am y Regata ond ni chafodd y Clwb hwnnw ei sefydlu tan 1924.

Abersoch Regatta is unique in as much that the villagers of Abersoch run the Regatta. Many people are under the impression that the S.C.Y.C. is responsible for the regatta but that Club was not founded until 1924.

Y gred oedd bod y regatas cyntaf yn cael eu cynnal o Ben Benar lle saif Clwb Hwylio De Sir Gaernarfon heddiw, ond dydy hynny ddim yn wir Mae lluniau'n dangos bod y regatas cyntaf yn cael eu rheoli o gwch y Pwyllgor wedi ei angori yn yr ym Mhen Cei.

It was mistakenly thought that the first regattas were run from the headland where the S.CY.C. Clubhouse now stands.
Photographs show that the first regattas were controlled from a Committee Boat mooring in the Outer Harbour.



Pen Benar cyn dyddiau
Clwb Hwylio De Sir Gaernarfon.
Headland pre S.C.Y.C

Yn ôl adroddiad dwyieithog ar Awst 22ain, 1899, y Comodôr oedd Mr. Harry Morgan; Is-Gomodôr Capten John Owen.

A bi-lingual report on the 22nd August 1899 shows the Commodore as being Mr. Harry Morgan; Vice Commodore Capten John Owen.

Regetta Abersoch

Dydd Iau diweddaf a'r hin yn ardderchog, a digon o wynt, cynhaliwyd regatta Abersoch. Y Llywydd oedd Mr Assheton Smith; is-lywydd, Mr Claude Lloyd Edwards; commodore, Mr Harry Morgan; vice-commodore, Cadben John Owen, Sorton Villa; cychwynwyr, Cadbeiniaid R. J. Williams, Llwydiyn; D. Richards, Coedu; J. Owen, ac Evan Roberts, a Dr R. H. Griffith. Yr ysgrifenydd oedd Mr Tom Owen, yr hwn a wnaeth ei waith yn ddeheuig a charedig; trysorydd, Cadben E. Roberts. Cafwyd olawon swynol gan Seindorf Nefyn yn ystod y dydd. Ar ol y regatta, cynhaliwyd miabol-gampau mewn cbydig uwchlaw y pentref, a daeth yn nghyd yno ganoedd o bobl. Y beirniaid oeddynt: Mr Edward Freeman a'r Parch D. H. Williams. Cychwynwyr, Mr John Jones, Penybout; canolwr, Mr Harry Morgan. Yr oedd y gweithrediadau yn llwyddianus a dyddorol iawn, a gallwyd cadw trefn rhagor.l.

Y CYSTADLEUON.—Y MABOL-GAMPAU.

100 yards handicap race for County School scholars: 1, R. Gordon Owen, Pwllheli; 2, Arthur Ellis Pugh, do.—100 yards race for girls from same schools: 1, M. R. Roberts; 2, Jane Roberts.—Three legged race: 1, Morris and Jones, Pwllheli; 2, Cheetham and friend.—Egg and spoon race: 1, Miss McElroy; 2, Miss Rudding.—Bicycle race (one mile): 1, L. Dobson, Nevin; 2, R. Roberts, Llithfaen.—Walking race: 1, Evan Prichard, Park, Llanfrothen.—Bicycle race (ladies): 1, Miss Day; 2, Miss Matchin.—Slow bicycle race: 1, Mr Rodding.—Walking race (boys): 1, Arthur Ellis Pugh, Pwllheli; 2, Bowen, Criccieth.—Donkey race: 1 and 2, donkeys from Abersoch Mills.—Putting the weight: 1, R. T. Roberts, Madoc Buildings, Pwllheli.—High jump: 1, Evan Prichard, Park, Llanfrothen; 2, John Morris, Kingshead street, Pwllheli.—Barrow race: 1, Owen Miles, Pwllheli; 2, L. Dobson, Nevin.—Long jump: 1, Owen Miles, Pwllheli; 2, Evan Prichard, Park, Llanfrothen.—Tug of war: 1, Abersoch

YMDRECHFA CYCHOD.

Handicap race for sailing boats with or without centre board; keel, not over 21ft.: 1, Nance, Dr Griffith, Castellmarch; 2, Black Prince, J. F. Jones, Llanbedrog; 3, Annie, D. Evans, Criccieth; 4, Richard Young, O. Jones, Abersoch.—Sailing race, boats not over 17ft.: 1, Mussel, Dr Lister, Barmouth; 2, Orcal, Edward Williams, Aberdaron; 3, Lilly, J. W. Evans, Abersoch.—The winner in this race was made by Mr Hugh Evans, a young man from the village, but who is now at Barmouth. Dr Lister designed the model.—Sailing race, for boats not over 15ft.: 1, Scut, Simcox, Abersoch.—Old ship's boats rigged for sailing: 1, Prince of Wales, T. Jones, Aberdaron; 2, Mormon, D. Ellis, Abersoch; 3, Morning Flower, John Richards, Penrhyndu.

Bydd i un gyrrwr o feddyginiaethau Cuticura cymysgedig o Sebon Cuticura i lanhau y croen, Eneint Cuticura i iachau y croen, a Cuticura Resolvent i buro y gwaed, yn aml foil yn ddigon i iachau yr anhwylderau mwyaf hagr a phoenus, tarddiantau oddiwrth waed drwg a cholliant gwallt, wedi i bob peth arall fethu. Y cynllun o driniaeth ydyw—cymeryd baddon cynes gyda Sebon Cuticura, i lanhau y croen oddiwrth gramenod, ac iro gyda Eneint Cuticura i osmwythau y gosfa, llosgiad, ac enyniad, a chroeni briwiau, doga o Cuticura Resolvent i oeri y gwaed, bydd i'r uchod feddyginiaethau yn gyflym a pharhaol a hyny yn rhad, pan fydd y meddygon goreu wedi ffaelu. Pris y set, 6s; neu y Sebon, 1s; Eneint, 2s 6c; Resolvent, 2s 6c, wedi talu y cludiad oddiwrth F. Newbery and Sons, London, E.C., neu gan fferyllwr.

Llun isod:
Y darpar feddygon Gonny Evans (Garth); Bob Williams (Rockdale); Giff Evans (Garth); a'r Cychwr William Bach yn cychwyn o'r harbwr i ymuno â Regata 1913.

Picture below:
Future Doctors Gonny Evans (Garth); Bob Williams (Rockdale) Giff Evans (Garth), Boatman William Bach head out of the harbour to join the 1913 Regatta.

Llun uchod: Gosod "Carreg Sylfaen" Clwb Hwylio De Sir Gaernarfon.
Picture above Laying down of the "Foundation Stone" of S.C.Y.C.

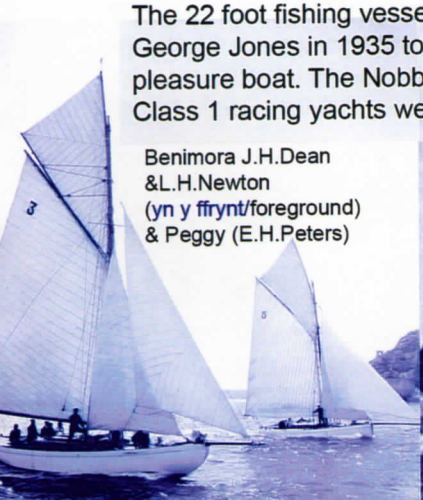
Dwy Nobby anhysbys yn rasio yn Regata Abersoch ar Awst 13eg, 1927.
Two unidentified nobbies racing in the Abersoch Regatta 13th August 1927.

Ychydig a wyddom am y cychod a fu'n cystadlu yn y regatas cynnar. Mae ymchwil wedi dangos mai cychod pysgota wedi eu haddasu, neu Nobbies, oedd mwyafrif y fflyd. Diddorol oedd dod o hyd i ddogfen ar y rhyngrwyd yn dwyn y teitl "Cychod Pysgota Pwllheli 1900-1950", sy'n dangos bod y cwch pysgota 25 troedfedd "Mabel" (CO 22) wedi ei werthu gan John Hughes o Efailnewydd yn 1910 i Mrs. Winterbottom, Abersoch, lle y daeth yn gwch rasio enwog.

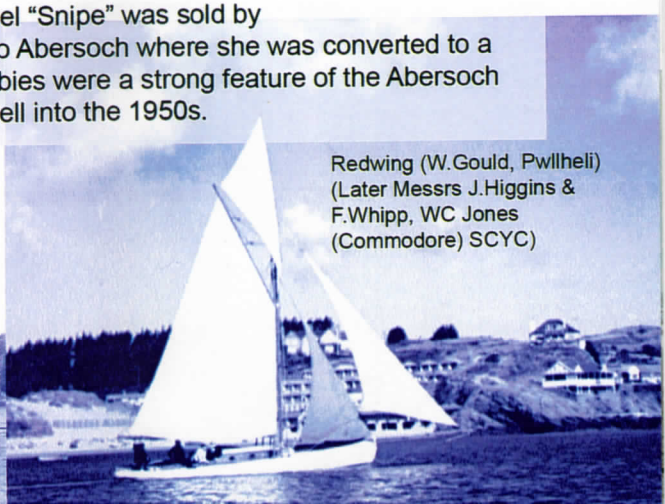
Cafodd y cwch pysgota 22 troedfedd "Snipe" ei werthu gan George Jones i Abersoch yn 1935, lle y cafodd ei addasu yn gwch pleser. Roedd y Nobbies yn amlwg iawn ymysg cychod rasio Dosbarth 1 Abersoch ymhell i'r Pum Degau.

Little is known of the yachts that took part in the early regattas. Research shows that converted fishing boats or Nobbies formed the nucleus of the fleet. An interesting find on the internet was a document entitled "Cychod Pysgota Pwllheli 1900 -1950" (Pwllheli Fishing Fleet 1900-1950) which shows that the 25 foot fishing vessel "Mabel" (CO 22) was sold by John Hughes of Efailnewydd in 1910 to Mrs. Winterbottom, Abersoch where she became famous in the racing world.

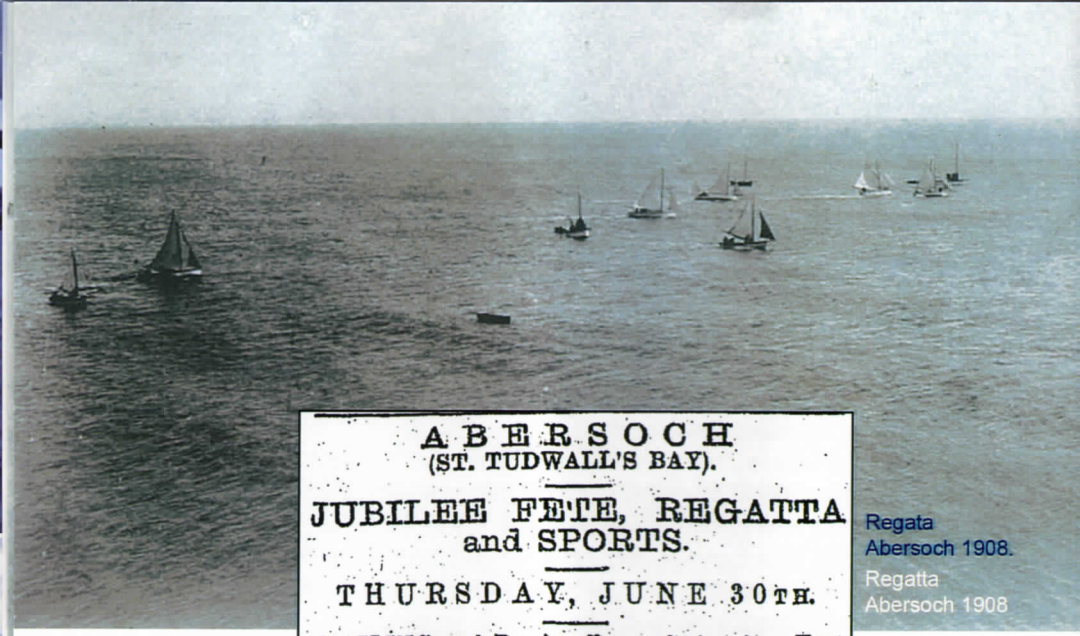
The 22 foot fishing vessel "Snipe" was sold by George Jones in 1935 to Abersoch where she was converted to a pleasure boat. The Nobbies were a strong feature of the Abersoch Class 1 racing yachts well into the 1950s.



Benimora J.H.Dean &L.H.Newton (yn y ffrynt/foreground) & Peggy (E.H.Peters)



Redwing (W.Gould, Pwllheli) (Later Messrs J.Higgins & F.Whipp, WC Jones (Commodore) SCYC)



Regata Abersoch 1908.
Regatta Abersoch 1908

ABERSOCH
(ST. TUDWALL'S BAY).

JUBILEE FETE, REGATTA and SPORTS.

THURSDAY, JUNE 30TH.

SAILING and Rowing Races, Swimming, Foot Races, Athletic Sports, Donkey and Pony Races, &c. Music, Dancing, Fireworks, Bonfires, Illuminations. Presentation of Medal to School Children. Singing National Anthem, 550 voices.

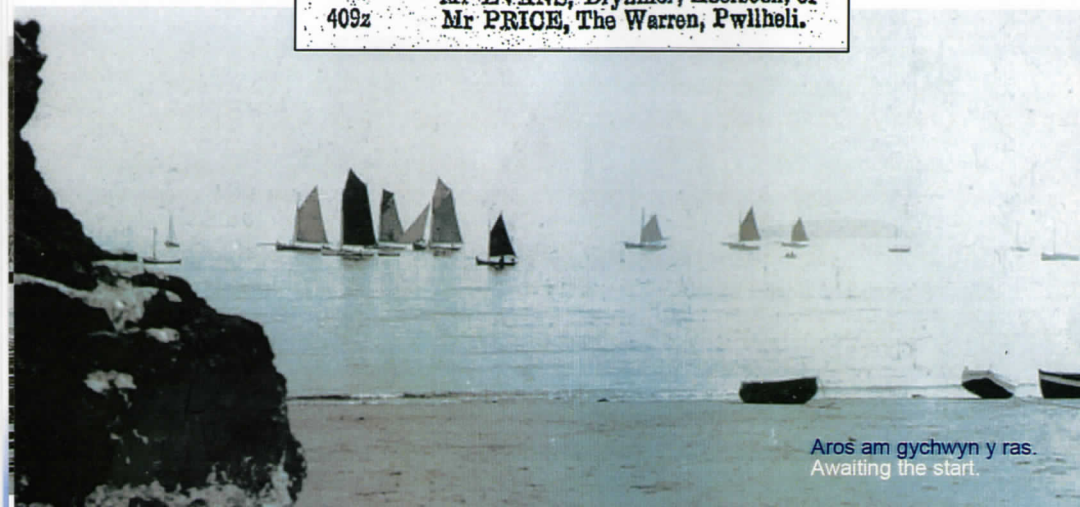
Special Passenger Steamer (if practicable). Cheap Railway Fares on Cambrian System.

SPECIAL PRIZES.

G. W. D. Assheton Smith, Esq., £10; F. Lloyd Edwards, Esq., £5; O. Lloyd Evans, Esq., £2; a Lady, £1 10s; Father Henry B. M. Hughes, £1 10s; Lady, £1 10s; Messrs W. Owen and W. Jones, Pwllheli, Prizes, &c.

HANDSOME PRIZES FROM THE FUND.

For Programme see Posters, or send stamp to
Mr EVANS, Brynmor, Abersoch, or
409z Mr PRICE, The Warren, Pwllheli.



Aros am gychwyn y ras.
Awaiting the start.

Mae toriad o bapur newydd am Regata 1908 yn dangos bod pump ras ar gyfer cychod hwylio o wahanol feintiau yn cael eu cynnal ar dywydd arbennig o braf, a bod y ras hwylio Handicap Agored (Dosbarth 1) wedi cael ei hennill gan "Blackbird", cwch Mr. T. Green o Bwllheli. Y Comodôr oedd J. W. Simcox Ysw., M. A., Y. H.
Rywbryd yn ystod y Regata, cynhaliwyd Rasys Rhwyfo ar gyfer gwahanol gategorïau, o oedolion i fechgyn, ac enillwyd y Ras Cychod Pâr-Rhwyf gyda llywiwr gan J. Simcox a'i griw.
Yn y pnawn cynhaliwyd y Mabolgampau yn y cae gyferbyn â Gwesty Sant Tudwal, gyda deuddeg o wahanol gystadlaethau.

A newspaper cutting of the 1908 Regatta shows that in glorious weather there were five races for various sizes of yachts with the Open Handicap sailing race (Class 1) being won by "Blackbird" owned by Mr. T.Green of Pwllheli. The Commodore was J.W.Simcox Esq., MA, JP.
At some stage Rowing Races were held for various categories from adults to boys with the Pair-oared boats with coxswain being won by J.Simcox and party.
In the afternoon the Sports were held in the field opposite the St.Tudwal's Hotel with twelve events being contested.

Yn 1924 soniwyd mewn hanes am y Dosbarth Seabird Half Rater bod "Clwb Hwylio newydd De Sir Gaernarfon yn cynnig rasys ar gyfer Seabirds ym mis Mehefin. Cynhaliwyd y ras gyntaf yng Nghlwb Hwylio De Sir Gaernarfon ar Fehefin 9fed rhwng pump cwch o'r Dosbarth Seabird (pedwar ohonyn nhw'n rhai newydd)".
Roedd rhaglen Regata Abersoch 1925 yn cynnwys ras ar gyfer y Seabirds gydag wyth yn cystadlu.

In 1924 a history of the Seabird Half Rater Class mentioned that "the newly formed South Caernarvonshire Yacht Club offered races in June for Seabirds. The first race at S.C.Y.C. was held on the 9th June between five boats of the Seabird Class (four of them new)".
The 1925 Abersoch regatta programme contained a race for the Seabirds with eight entries.

Seabirds

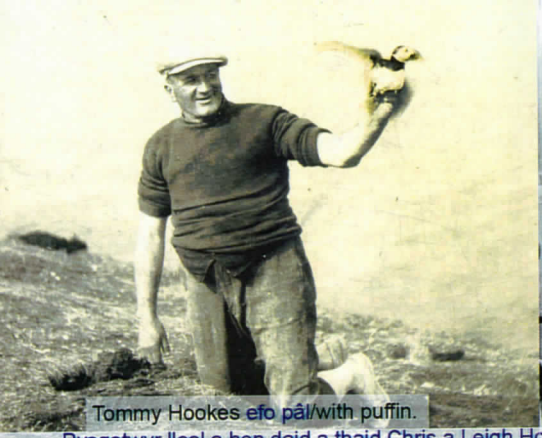
Mae rhaglen 1926 yn nodi yn benodol mai ar gyfer amaturiaid yn unig oedd ras y Seabirds. Erbyn hyn mae'r Seabirds yn rasio am "Gwpan Wil Gwynfa" – cwpan fawr ei bri. Yn ei ddydd, bu Wil yn Is-Gomodôr, yn Aelod o'r Pwyllgor ac yn un o hoelion wyth y Regata. Yn ystod ei flynyddoedd olaf roedd yn benderfynol o ddod i'r Regata bob haf er bod ei iechyd yn dirywio.

The 1926 programme specifically mentions that the Seabird race is for Amateurs only. Now the Seabirds race for the prestigious "Will Gwynfa Cup". Wil, in his day, being a Vice Commodore and Committee Member and a Stalwart of the Regatta. In his later years he was always determined to attend the Regatta despite failing health.

Wil Gwynfa Is-Gomodôr ac Aelod o'r Pwyllgor/Vice Commodore & Committee Member.
Gweithio wrth ochr/Working alongside "Rosebud" O bosib ar fwrdd/Probably aboard "Lintie"

Y Comodôr oedd Mr. Fred M. Lea ac fe nodir am y tro cyntaf: "Trwy ganiatâd caredig Clwb Hwylio De Sir Gaernarfon bydd y rasys yn cael eu rheoli o'r Clwb".
Cynhaliwyd y Mabolgampau mewn cae ger Gwesty Sant Tudwal.

The Commodore was a Mr.Fred M. Lea. and it is mentioned for the first time that "By kind permission of the S.C.Y.C. the races will be controlled from the Clubhouse".
The Sports were held in the field above the St.Tudwal's Hotel.



Tommy Hookes efo pâl/with puffin.

Llew Hookes efo cimychiaid/with Lobsters.

Pysgotwyr lleol a hen daid a thaid Chris a Leigh Hookes Manana, y ddau yn gyn-aelodau Pwyllgor Regata Abersoch/Local Seamen and Great Grandfather and Grandfather of Chris and Leigh Hookes (Manana).Both former Committee Members of Abersoch Regatta.

Yn 1935 cafodd Clwb Hwylio De Sir Gaernarfon y pump cyntaf o ddeuddeg Dingi Un Dyluniad a gafodd eu cynnwys yn rhaglen hwylio 1936. Roedd marciau ar y cilbrennau dur yn dangos iddyn nhw gael eu gwneud o ddur wedi ei achub o Fflyd Môr Mawr yr Almaen a suddwyd yn Scapa Flow.

In 1935 the S.C.Y.C. took delivery of the first five of twelve One Design Dinghies which were incorporated into the 1936 sailing programme. Stampings on the steel centreboards showed that they were made from steel salvaged from the scuppered German High Seas Fleet at Scapa Flow.

O hynny ymlaen cynyddodd nifer y rasys hyd at heddiw pryd y cynhelir tua deg ras ar gyfer gwahanol ddosbarthiadau – Dragons, Squibs, Pandoras a Dingis Cyflym yn bennaf. Yn 1938 roedd Mr. Fred Lea yn dal i fod yn Gomodôr. Does dim sôn am y Mabolgampau yn rhaglen 1938.

Thereafter the number of races grew until the present day when about ten races for different classes are held with the Dragons, Squibs, Pandoras and Fast Dinghies being prevelant. In 1938 Mr. Fred Lea was still Commdore. There is no mention of the Sports in the 1938 programme.

Commodore Lea & Commodore Captain John Williams (Rockdale); Mr. Parry (Coal); Mr.Vince Oliver (N.P.Bank) (Late 1930s)

Tommy Hookes (Abersoch); Ashbrook (Pwllheli); Winston Jones (Sorton); John Jones (Terrace); Davy Owen (Bwlchtocyn); Jac Ben; Wil Williams (Pwllheli); Rhys Ellis (Llanbedrog); Robert J,Owen (Bryn Llan); Robert Owen (Craigfryn); Steve Staveley (Abersoch)

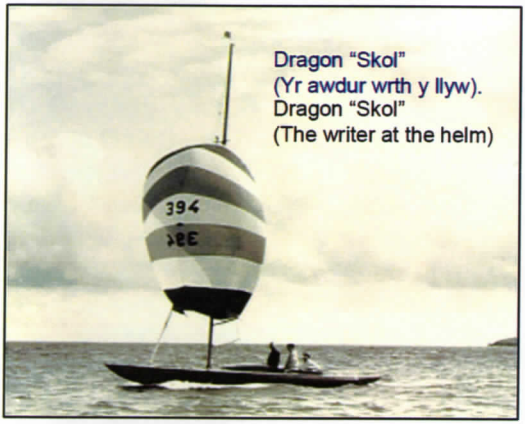
Ceir straeon am rai aelodau diegwyddor o'r criw, ar ddiwrnod llonydd, yn tynnu'r plwg o'r injan, ei rhoi yn ei gêr a weindio'r handlen i droi'r propelor.

There are stories that in calm weather some unscrupulous paid hands would remove the sparking plug from the engine, put the engine into gear and wind the starting handle to turn the propeller.

Dic El; Steve Staveley (Rhoddwr Cwpan/Donor of the "Staveley Cup) Capten "R'Ochor".

Fel y soniwyd eisoes mae'r Regata wedi bod yn cael ei chynnal gan bentrefwyr Abersoch ar gyfer y pentref gyda mwyafrif aelodau'r Pwyllgor yn bobl leol. Roedd eu gallu i hwylio a'u gwybodaeth am yr ardal yn golygu bod galw mawr am bysgotwyr a llongwyr lleol a'u sgiliau. Mewn llawer i achos llongwr lleol fyddai wrth y llyw ac yn cynghori'r perchennog.

As mentioned previously the Regatta has been run by the villagers of Abersoch for the village with the majority of the Committee being local residents. The ability to sail and local knowledge meant that the local fishermen and seamen were in great demand for their skills. In many cases the local seaman would take the helm and offer the owner advice.



Dragon "Skol" (Yr awdur wrth y llyw).
Dragon "Skol" (The writer at the helm)

Gan y byddai llongwr lleol ar fwrdd y rhan fwyaf o'r cychod hwylio, roedd gan eu teuluoedd o Abersoch a phentrefi cyfagos ddiddordeb yn y Regata a byddent ar Ben Benar yn ei gwylio.

Because there was a local seaman aboard the majority of yachts, their families from Abersoch and close villages had an interest in the Regatta and the Headland above the S.C.Y.C.

Byddai'r Clwb dan ei sang â gwylwyr a fyddai, ymhen blynyddoedd i ddod, yn gallu gwrando ar sylwebaeth ar y rasys gan Rowland Avery, ac yn ddiweddarach Charles Reid a Raymond Griffin, drwy gorn siarad.

The Clubhouse would be packed with spectators who in later years could listen to a loudspeaker commentary on the races given by Rowland Avery followed by Charles Reid and Raymond Griffin.

Mae'r awdur, ynghyd â Mr. Wyn Williams, Talafon, yn cofio gwerthu Rhaglenni Regata ar Ben Benar ac yna mynd o gwmpas gyda blwch i gasglu arian at gronfa'r Regata.

The writer, along with Mr.Wyn Williams, Talafon, remembers selling Regatta Programmes on the Headland and following up later with a collection box for donations for the Regatta funds.

ABERSOCH

58th Annual

REGATTA

TO BE HELD ON

Saturday, August 13th, 1938

(WEATHER PERMITTING).

PROGRAMME

PRICE TWOPENCE.

IMPORTANT.

Entries for Sailing Races close at 10 a.m. on Friday, the 12th August. Entrance Forms (obtainable from Mr. V. Oliver, N.P. Bank, Abersoch, Hon. Secretary) must be lodged by the time named accompanied by the Fees

Published: Printed by Richard Jones, High Street.

West Solent Restricted "Benita" (J.D.Eadie) "Squirrel" (C.S.Hancox) & "Vivacious (J.C.Munday).

Mr. D. N. Nield a Phwyllgor 1949. Aeth Mr. Nield ymlaen i fod yn Gomodôr Clwb Hwylio De Sir Gaernarfon yn 1950-51.

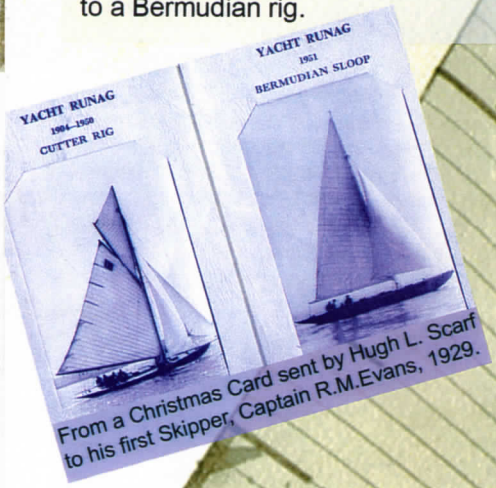
Mr. D.N.Nield and Committee 1949. Mr.Nield later went on to be Commodore of the S.C.Y.C. in 1950-51.

Yn ystod y blynyddoedd yn union ar ôl yr Ail Ryfel Byd byddai band arian/pres yn gorymdeithio i lawr y pentref am Ben Benar ac yn difyrru'r gwylwyr. Fel y soniwyd eisoes, bu Band Pres Nefyn yn chwarae yn y Regata gyntaf.

Certainly in the years immediately after the Second World War a silver/brass band would march down the village to the Headland and entertain the spectators. As mentioned, the Nefyn Brass Band played at the first Regatta.

Mae'n bosib mai'r enwocaf un o gychod Abersoch oedd "Runag" (F & Hugh Scarf), iot fawr werdd â rig gaff a oedd bron yn ddiguro pan oedd hi'n hwylio i'r gwynt. Yn 1930 y mae'r cofnod cyntaf ohoni yn ennill, a sonnir amdani eto yn 1933 pan enillodd ras Bwi Pensarn y tro cyntaf iddi gael ei chynnal. O'r cyfnod hwn hyd at y Pum Degau cynnar bu'n teyrnasu ar gychod mwyaf Abersoch ac ar achlysuron prin yn unig y cafodd ei churo. Er hynny, mae'n ymddangos na fu erioed mor gyflym ar ôl cael rig Bermwdaidd.

Perhaps the most famous of all Abersoch boats was "Runag" (F & Hugh Scarf), a large green gaff rigged yacht which was almost unbeatable to windward. She is first mentioned as winning in 1930, and again in 1933 when she won the first Causeway Buoy race. From this time until the early fifties she ruled the larger boats at Abersoch and was only beaten on rare occasions. However, she never seemed to be as fast once she had been converted to a Bermudian rig.



From a Christmas Card sent by Hugh L. Scarf to his first Skipper, Captain R.M.Evans, 1929.

Runag Cutter Rig